

**S. Arxé Closa**  
**J. Tomás Vilaltella**  
**M. Sahún Cacho**

Unidad de Psiquiatría  
Hospital Universitario Materno-Infantil Vall d'Hebron, Barcelona.

**Correspondencia:**  
Salvador Arxé Closa  
Centre Psicològic Gaudí  
C/ Valencia 423, pral. 1ª  
08013 - Barcelona

C.E.D.P.I. - 95 : Valoración del lenguaje del cuestionario epidemiológico para la detección de patología de inhibición en población infantil (de 9 a 11 años)

*C.E.D.P.I. - 95 : evaluation language of epidemiological questionnaire for detection inhibition pathology in child population*

**RESUMEN**

Este trabajo se basa en una revisión y posterior valoración de la comprensión del lenguaje del indicador C.E.D.P.I. - 90, publicado en nuestra Revista de Psiquiatría Infanto-juvenil en el nº1 de 1991. Para ello se ha utilizado una muestra de 142 niños/as entre 9 y 11 años. A partir de los resultados obtenidos, se han modificado varios items, el cuadernillo de respuesta, las plantillas de corrección y la forma de recoger la información. Se ha tenido en cuenta las variables edad, sexo y tendencia de respuesta. Todo ello es imprescindible para que finalmente, dicho cuestionario-indicador sea validado y utilizado en el trabajo de los profesionales en Salud Mental.

**PALABRAS CLAVE**

Cuestionario-indicador; Tendencia de respuesta; Patología de inhibición; Edad; Sexo.

**ABSTRACT**

*The study is based on revision and a later evaluation of children's language comprehension of C.E.D.P.I. - 90. (CEDPI-90 was published in the magazine «Revista de Psiquiatría Infanto-Juvenil» - Children-ten Psychiatry - in the first number of 1991). 142 Children of ages between 9 and 11 years old have been tested. Knowing the results, we have changed several items, the answer sheet, the correction pattern and the way information is gotten. We have payed attention to the age, sex, and «answer tendency» of children. All of what we have done has been needed for the CEDPI to be improved. Now, Mental Health professionals may work with the improved CEDPI, as we wish.*

**KEY WORDS**

*Indicator-Questionnaire; Answer tendency; Inhibition pathology; Age; Sex.*

## INTRODUCCIÓN

Este trabajo está basado en otro anterior publicado en la revista de psiquiatría infanto-juvenil (número 1 de 1991). En ese artículo, explicábamos que era el C.E.D.P.I. - 90 (C-90), un cuestionario-indicador elaborado con la intención de que mostrara la posible existencia de patología de inhibición en población escolar infantil de 7 a 11 años. Constaba de 90 ítems, que agrupaban seis grandes subcategorías: ansiedad, panick attack, depresión, fobias, obsesiones y trastornos esquizo-afectivos.

El objetivo principal de este trabajo consiste en la valoración de la comprensión del lenguaje de los ítems del C-90, referente a como los niños/as entienden las 90 proposiciones del cuestionario tanto de contenido como de sintaxis.

Hemos trabajado con tres variables, *edad*, *sexo*, *edad+sexo*. Creemos necesario destacar que ya desde un principio se ha reducido la amplitud de la variable *edad*. En el C.E.D.P.I. - 95 (C-95) se considera únicamente el intervalo de 9 a 11 años.

Después de aplicar el C-90 a una muestra escolar de estas características, se ha confeccionado un instrumento más preciso, comprensible y mejor adaptado, que es algo distinto al modelo original. Se han cambiado algunos ítems, se ha facilitado la comprensión de otros, se ha modificado la hoja de respuesta (cuadernillo), se han renovado las plantillas de corrección y finalmente, hemos conseguido mejorar globalmente el uso del C-90 para reconvertirlo en el actual C-95.

Posteriormente, en un próximo trabajo, analizaremos la utilidad clínica de nuestro instrumento indicador C-95 validando los resultados obtenidos y comparándolos con escalas, cuestionarios e inventarios aceptados internacionalmente (S.T.A.I.C., C.D.I., etc.).

## MATERIAL Y MÉTODO

La muestra escolar utilizada han sido 142 alumnos de la escuela «Pere Vergés» de Badalona, provincia de Barcelona, de 4º, 5º, y 6º de E.G.B. De los 142 cuestionarios, se han invalidado un total de 6, por deficiencias o errores en los datos de edad y sexo. De los 136 restantes, 79 eran niños y 57 niñas. El total de niños dispuestos por edades quedó de la forma siguiente: 29 de 9a., 27 de 10a. y 23 de 11a.

El total de niñas quedó: 25 de 9a., 26 de 10a. y 6 de 11a.

**Tabla 1** Muestra total utilizada considerando las dos variables estudiadas: sexo y edad

Edad	Varones		Hembras		Total	
	nº	%	nº	%	nº	%
9 años	29	37	25	44	54	40
10 años	27	34	26	46	53	39
11 años	23	11	6	10	29	21
Totales	79	58	57	42	136	100

247

La pasación del C-90, se realizó por cursos de E.G.B., empezando por los de cuarto año y finalizando con los de sexto.

Se explicaron las instrucciones para responder los ítems y se advirtió que cualquier duda en la comprensión de los mismos fuera preguntada a los examinadores. Ese fue el criterio a partir del cual se trabajaron y reconvirtieron algunas expresiones que no se entendían o que aportaban confusión a los niños. Se separaron los ítems dudosos de los que se entendían perfectamente, y fueron modificados parcial o totalmente con tal de conseguir la adecuada comprensión de los mismos, por parte de todos los niños. Realizados estos cambios, el nuevo cuestionario resultante (C-95) queda tal como se presenta en el anexo 1, en su versión de lengua castellana.

## RESULTADOS

Al analizar los ítems dudosos se tuvieron en cuenta tres variables: edad, sexo, edad+sexo. Cuando hablamos de ítems dudosos nos referimos a aquellos que han planteado dudas a los niños, sea porque no entendían una palabra, sea porque el sentido de la frase no quedaba lo suficientemente claro.

### Según la variable sexo obtenemos los siguientes datos

Total de la población de niños = 79 (58%)

Total de la población de niñas = 57 (42%)

De los 79 niños, 34 (43%) mostraban problemas de comprensión parcial o total de los ítems. La distribución de estos 34 niños es: 14 (41%) de 9a., 12 (35%) de 10a. y 8 (24%) de 11a.

De las 57 niñas, 18 (32%) mostraban problemas de comprensión parcial o total de los ítems. La distribución

248

**Tabla 2 Dificultades de comprensión parcial o total según sexo (niños). Distribución**

N = 34 43%		
9 años 14 (41%)	10 años 12 (35%)	11 años 8 (24%)

**Tabla 4 Dificultades de comprensión parcial o total según edad de 9 años (niños y niñas). Distribución**

N = 20 39%	
14 (67%) niños	7 (33%) niñas

**Tabla 6 Dificultades de comprensión total o parcial según edad de 11 años (niños y niñas). Distribución**

N = 11 38%	
8 (73%) niños	3 (27%) niñas

de estas 18 niñas es : 7 (39%) de 9a., 8 (44%) de 10a. y 3 (17%) de 11a.

**Según la variable edad obtenemos los siguientes datos**

Total de la población de 9 años = 54 (40%)

Total de la población de 10 años = 53 (39%)

Total de la población de 11 años = 29 (21%)

De los 54 niños/as de 9a. (40%), 21 (39%) mostraban problemas de comprensión total o parcial de los items. La distribución de estos 21 niños/as es : 14 (67%) son niños y 7 (33%) son niñas.

De los 53 niños/as de 10a. (39%), 20 (38%) mostraban problemas de comprensión total o parcial de los items. La distribución de estos 20 niños/as es : 12 (60%) son niños y 8 (40%) son niñas.

De los 29 niños/as de 11a. (21%), 11 (38%) mostraban problemas de comprensión total o parcial de los items.

**Tabla 3 Dificultades de comprensión parcial o total según sexo (niñas). Distribución**

N = 18 32%		
9 años 7 (39%)	10 años 8 (44%)	11 años 3 (17%)

**Tabla 5 Dificultades de comprensión parcial o total según edad de 10 años (niños y niñas). Distribución**

N = 20 38%	
12 (60%) niños	8 (40%) niñas

La distribución de estos 11 niños/as es : 8 (73%) son niños y 3 (27%) son niñas.

**Según la variable edad+sexo obtenemos los siguientes datos**

Total población niños de 9 años = 29 (21%)

Total población niños de 10 años = 27 (20%)

Total población niños de 11 años = 23 (17%)

Total población niñas de 9 años = 25 (18%)

Total población niñas de 10 años = 26 (19%)

Total población niñas de 11 años = 6 (5%)

Mostraban problemas de comprensión total o parcial de los items, respectivamente, 14 (48%) de los niños de 9 años, 12 (44%) de los niños de 10 años, 8 (35%) de los niños de 11 años, 7 (28%) de las niñas de 9 años, 8 (31%) de las niñas de 10 años y 3 (50%) de las niñas de 11 años.

En base a los resultados obtenidos, decidimos utilizar las fórmulas estadísticas de comparación y significación de porcentajes, con un nivel de confianza del 99% (alpha = 0,01), comparando los porcentajes muestrales según las variables estudiadas (edad, sexo, edad+sexo) de la comprensión adecuada versus la no comprensión total o parcial de los items.

Dichas fórmulas son las siguientes :

$$Z_1 = \frac{|W_1 - W_{pob}|}{DT_{W_{pob}}} \quad DT_{W_{pob}} = \frac{W_{pob} (100 - W_{pob})}{N_1}$$

**Tabla 7 Dificultades de comprensión total o parcial según variable edad+sexo en niños y niñas. Distribución**

Sexo	Edad						Total	
	9 años		10 años		11 años			
	n <sup>o</sup>	%	n <sup>o</sup>	%	n <sup>o</sup>	%		
Niños	14	48	12	44	8	35	34	43
Niñas	7	28	8	31	3	50	18	32
Total	21	39	20	38	11	38	52	38

Si  $Z_1 < Z_{\alpha}$  (2'58), entonces la diferencia no es significativa y posiblemente se debe al azar.

Si  $Z_1 > Z_{\alpha}$  (2'58), la diferencia es significativa y algún factor o factores explican esta diferencia.

Los resultados obtenidos pueden observarse en la tabla 8:

## DISCUSIÓN

Una vez finalizada la pasación del cuestionario-indicador C-90, con los resultados obtenidos, modificamos los items dudosos.

Fueron especialmente diez los que más veces se repetían, y son respectivamente los n<sup>os</sup>. 10, 28, 29, 31, 60, 63, 64, 67, 69 y 70.

Otros items aparecían esporádicamente y no se consideró la necesidad de cambiarlos puesto que la comprensión global era correcta y el problema se reducía a la temporalidad (a veces, muchas veces, siempre, nunca) con lo que algún niño/a nos decía «depende». Terminada la reestructuración, el nuevo cuestionario obtenido lo hemos llamado C-95 (ver anexo 1) al que ya solo falta validarlo clínicamente trabajando con otra variable «Tendencia de respuesta», que proporcionará información de si los resultados obtenidos indican o no la posible existencia de patología de inhibición.

Debemos comentar que las modificaciones realizadas, tienen en cuenta lo que preguntaban los niños, adaptando en lo posible la intención del ítem para que no pierda su valor indicativo.

Otro de los aspectos importantes a valorar es la influencia de la pasación en grupo, puesto que advertimos que algunos niños hablaban entre ellos, copiaban algunas respuestas o se explicaban entre si lo que no entendían. Los examinadores controlaron esta situa-

**Tabla 8**

Sexo	Edad			Total
	9 años	10 años	11 años	
Niños	Z=1,32 No signif.	Z=1,09 No signif.	Z=0,63 No signif.	Z=2,70 Signif.
Niñas	Z=1,61 No signif.	Z=1,53 No signif.	Z=3,26 Signif.	Z=1,53 No signif.
Niños y niñas	Z=0,15 No signif.	Z=0,14 No signif.	Z=2,24 No signif.	

ción pero es necesario tenerlo en cuenta especialmente en lo referente a la validez y fiabilidad que pueda tener el C-95.

## CONCLUSIONES

Con respecto a la variable «sexo», hemos observado que:

- En los niños, la comprensión de los items es directamente proporcional a la edad, es decir, a más edad más facilidad de comprensión. Estadísticamente, todas las diferencias son *no significativas* en los diferentes grupos de edad, aunque *obtenemos diferencias significativas* con respecto a las niñas (resto de la población) lo que indicaría mayores dificultades de comprensión en los varones.
- En las niñas, nos encontramos que el grupo de edad de 10 años tiene mayores dificultades de comprensión que el de 9 y 11 años respectivamente. Estadísticamente, *se observan diferencias significativas* en el grupo de 11 años, debido a la pobre muestra valorada (sólo hay 6 niñas de 11 años en el total de la población). Con el resto de la población, no observamos diferencias significativas, lo cual parece indicar una mejor comprensión de las hembras.

Con respecto a la variable «edad», hemos observado que:

- En todos los grupos, los niños muestran mayor dificultad de comprensión que las niñas.
- En todos los grupos de edad, existe una homogeneidad en lo que se refiere a la comprensión de los items, es decir, las dificultades de comprensión se mantienen similares en cuanto a porcentajes (de 9 a 11 años son respectivamente 39, 38 y 38%).

**250 - Estadísticamente, no se observan diferencias significativas en ninguno de los grupos de edad.**

Con respecto a la variable «edad+sexo», hemos observado que *se confirman los datos anteriormente descritos*, aunque en las hembras, los porcentajes de no

comprensión total o parcial son menores que en los varones y se incrementan a mayor edad. Esto puede explicarse por el menor número de hembras que de varones del total de la población. Estadísticamente, *no existen diferencias significativas*.

### BIBLIOGRAFÍA

- 1 Tomás J, Oliva B, Arxé S, Bassas N, Trías M. Cuestionario para la detección de patología de inhibición en población escolar (7-11 años). C.E.D.P.I.-90. *Revista de Psiquiatría Infanto-Juvenil* 1991;(1):71-77.

### Anexo 1 C.E.D.P.I.-95 (C-95). Cuestionario indicador en su versión de lengua castellana

#### DATOS A COMPLETAR DEL C-95

Apellidos y nombre :  
Fecha de nacimiento:  
Escuela:  
Curso:

Edad :

#### INSTRUCCIONES

- El cuestionario consta de 90 preguntas que tienes que contestar poniendo una cruz en la casilla del SI (si estás de acuerdo) o una cruz en la casilla del NO (si no estás de acuerdo).

- EJEMPLO : Me gusta mucho tocar la guitarra

Si es cierto, entonces debes hacer:

SI	NO
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Si no es cierto, entonces debes hacer:

SI	NO
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- Cuando hayas respondido a todas las preguntas, has terminado.
- Se han de contestar todas las preguntas, sin dejarte ninguna.
- Si te equivocas, tacha la casilla que no valga y haz una cruz en la otra.

- SI TIENES DUDAS O NO ENTIENDES ALGUNA PALABRA, MARCALA Y PREGUNTALO A LA PERSONA QUE TE PASA EL CUESTIONARIO.

- Pasa la página y empieza cuando te lo digan.

C-95

SI NO

251

- 1) Intento ir a dormir lo más tarde posible
- 2) Me lo paso bien. Me gusta lo que hago y pensar en lo que haré
- 3) Creo que mis compañeros están más contentos que yo
- 4) Generalmente me obligan a comer más de lo que puedo
- 5) Normalmente, noto que me tiemblan las manos o empiezo a sudar sin motivo
- 6) Creo que este curso me va a ir mal
- 7) Cuando voy a la cama, me duermo en seguida y ya no me despierto hasta la mañana siguiente
- 8) Las cosas agradables les pasan a los demás y se divierten más que yo
- 9) Tengo ganas de preparar lo que haré el fin de semana, las vacaciones, los días de fiesta
- 10) Me olvido de comerme el almuerzo más de la mitad de los días
- 11) Creo que tengo alguna enfermedad que no me encuentran
- 12) Generalmente pienso que tengo mala suerte
- 13) Si me despierto durante la noche, me cuesta mucho volver a dormirme
- 14) Normalmente estoy aburrido, no tengo ganas de hacer nada
- 15) Estoy más contento que la mayoría de mis compañeros o amigos
- 16) Me encanta comer, disfruto comiendo
- 17) Me encuentro mal pero no sé exactamente que es lo que me duele
- 18) Aunque quiero estudiar, nunca encuentro el momento
- 19) Me cuesta dormirme cuando estoy en la cama
- 20) Estoy más preocupado por el pasado que por el futuro
- 21) Llora muchas veces por cosas que me dicen o me hacen otros niños
- 22) Como porque sí, porque hay que comer porque casi me obligan
- 23) Me pongo rojo en seguida, me suben los colores
- 24) Me cuesta mucho hacer bien las cosas
- 25) Me despierto más de una vez durante la noche
- 26) La mayor parte del tiempo me aburro y no sé qué hacer
- 27) Creo que estoy más triste que la mayoría de mis compañeros o amigos
- 28) Me encuentro más gordó o más delgado que los compañeros de mi edad
- 29) Normalmente estoy tranquilo porque no tengo ni vergüenza ni nervios
- 30) Si estudio y hago mis deberes, pasaré de curso sin problemas

	SI	NO
1)		
2)		
3)		
4)		
5)		
6)		
7)		
8)		
9)		
10)		
11)		
12)		
13)		
14)		
15)		
16)		
17)		
18)		
19)		
20)		
21)		
22)		
23)		
24)		
25)		
26)		
27)		
28)		
29)		
30)		



